

Nikon HL-E2500

Jp LCDフード
(ニコンデジタルカメラCOOLPIX2500専用)
使用説明書

En LCD Hood
(For Nikon COOLPIX2500 Digital Camera)
Instruction Manual

De LCD Lichtschacht
(Für die Nikon COOLPIX2500 Digitalkamera)
Bedienungsanleitung

Fr Abat-jour pour écran à cristaux liquides (LCD)
(Pour la caméra numérique COOLPIX2500 de Nikon.)
Manuel d'utilisation

Es Tapa de LCD
(Para cámara digital Nikon COOLPIX2500)
Manual de instrucciones

Ni LCD-lichtschacht
(Voor Nikon COOLPIX2500 Digitale Camera)
Gebruiksaanwijzing

It LCD Hood
(Per la camera digitale Nikon COOLPIX2500)
Manuale istruzioni

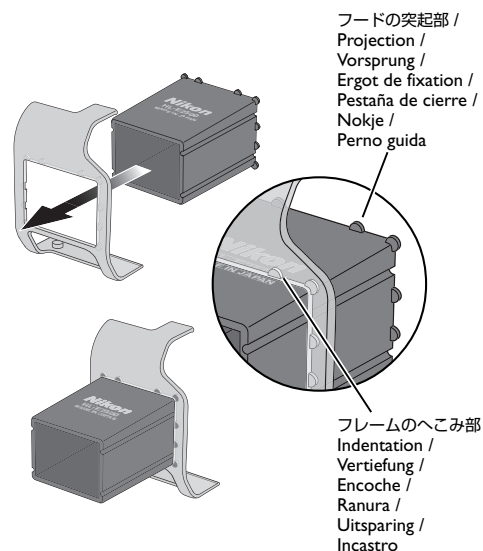


図1/ Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/
Figura 1/Figuur 1/Figura 1

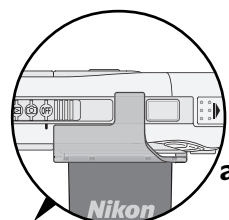


図2/ Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/
Figura 2/Figuur 2/Figura 2

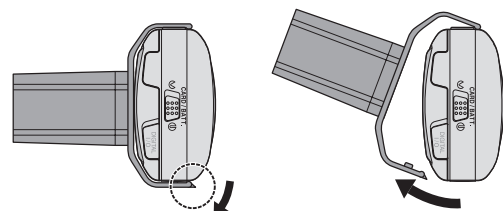


図3/ Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/
Figura 3/Figuur 3/Figura 3

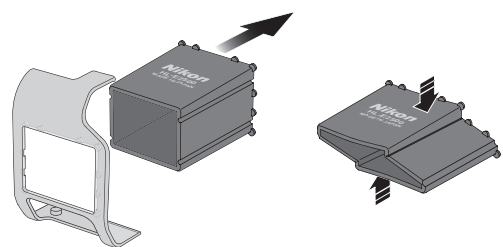
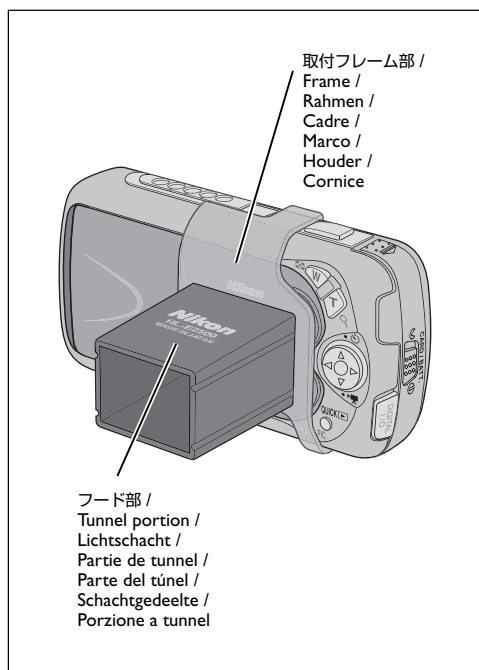


図4/ Figure 4/Abbildung 4/Figure 4/
Figura 4/Figuur 4/Figura 4



日本語

このたびは、LCD フードHL-E2500（以下液晶モニターフード）をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品は、ニコンデジタルカメラCOOLPIX2500 専用の液晶モニターフードです。

液晶モニター部分をおおって周囲からの光を防ぐので、屋外の明るい場所でも液晶モニターの画像を見やすくすることができます。また、使用しないときは、簡単に取り外すことができます。

安全上のご注意

ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。

この「安全上のご注意」は、製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

絵表示の例

警告 △記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

警告

警告 幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かないところに置くこと
幼児の飲み込みの原因となります。
万一飲み込んだ場合は直ちに医師にご相談ください。

■使用上のご注意

- 使用時にはフード部分を持たず、カメラをしっかり持ってください。フード部分を持つと、カメラが落下し、破損する恐れがあります。
- 液晶モニターフードを取り付けたまま、カメラを持ち歩かないでください。液晶モニターフードの脱落、破損の原因となります。カメラをご使用にならないときは、液晶モニターフードを取り外してください。
- 窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置しないでください。変色、変形の原因になります。
- 長期間フード部を間折りたたんだ状態で保管しないでください。変形の原因になります。

■取り付け方

- 1 フードを取付フレームにはめ込みます。フードの突起部を取付フレームのへこみ部に差し込んでください（図1）。
- 2 取付フレームの上部（内側に突起のない側）をカメラのシャッターボタンとスライドスイッチの間に合わせて（図2-a）、液晶モニターがフードで覆われるように位置を合わせ、取付フレームの下部（内側に突起のある側）（図2-b）をカメラボディの下部にはめます。このとき取付フレーム下部の突起がカメラの三脚ネジ穴に差し込まれるように位置を合わせてください（図2）。

■取り外し方

取り付け方と逆の手順で行います。取り付けフレーム下部にある指掛かりを引き、カメラの三脚取り付け穴から突起を抜いてカメラボディから取付フレームをはずしてください（図3）。

■携帯時の折りたたみ方

液晶モニターフードを携帯する場合は、フードを取付けフレームから取り外して折りたたむことができます（図4）。

■仕様

- フード部
外寸（突起部除く）： 約27.5 (H) × 35.0 (W) × 45.0 (D) mm
質量(重さ)： 約10 g
- 取り付けフレーム部
外寸： 約63.5 (H) × 45.0 (W) × 25.0 (D) mm
質量(重さ)： 約4 g

English

Thank you for purchasing the LCD Hood HL-E2500. Designed for use only with the Nikon COOLPIX2500 Digital Camera, it surrounds the LCD monitor to block out light, offering a clear view of the monitor even in bright daylight. When not in use, it can be easily detached and folded for compact storage.

Safety precautions

To ensure proper operation, read this leaflet before using this product, and be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

Warning

Keep out of reach of children

Particular care should be taken to prevent infants from putting small parts of the product in their mouths.

Precautions in use

- Always hold the camera by its body, never by the hood. The hood may accidentally separate from the camera body, allowing the camera to fall and suffer possible damage.
- Do not walk around holding the camera with the hood attached. The hood may fall from the camera and be damaged. Always remove the hood from the camera when the camera is not in use.
- Do not store the hood in areas exposed to extreme temperatures, for example, near a space heater or in a closed vehicle on a hot day, or it may become discolored or deformed.
- Do not store the hood folded for long periods of time, or it may become deformed.

Attaching the hood

- 1 Insert the tunnel portion into the frame, fitting the projections into the indentations on the frame (Figure 1).
- 2 Place the top of the frame (the end without a ridge on the inside) on top of the camera (i.e., on the same face as the shutter-release button and mode selector) as shown in Figure 2-a. Making sure to line up the tunnel portion with the camera monitor, snap the bottom of the frame (the ridged end) onto the camera body so that the ridge fits into the tripod socket on the bottom of the camera (Figure 2-b).

Removing the hood

To remove the hood, reverse the order of steps for attaching the hood. Insert your finger under the bottom of the frame and gently pull downwards until the ridge is removed from the tripod socket, then remove the frame from the camera (Figure 3).

Folding up the hood (for carrying)

Remove the hood from the frame, and fold the LCD Hood as shown in Figure 4.

Specifications

External dimensions (tunnel portion):
Approx. 27.5 (H) × 35.0 (W) × 45.0 (D) mm
(1.1" × 1.4" × 1.8")

Weight (tunnel portion):
Approx. 10 g (0.4 oz.)

External dimensions (frame):
Approx. 63.5 (H) × 45.0 (W) × 25.0 (D) mm
(2.5" × 1.8" × 1.0")

Weight (frame):
Approx. 4 g (0.1 oz.)

Deutsch

Wir danken Ihnen für den Kauf der LCD Lichtschacht HL-E2500. Diese eigens für die Nikon COOLPIX2500 Digital-kamera entwickelte Abdeckung schützt den LCD-Monitor gegen Lichteinfall und bietet eine klare Sicht, selbst bei vollem Tageslicht.Wenn das Lichtschacht nicht gebraucht wird, lässt es sich mühelos abnehmen und platzsparend zusammenfalten.

Sicherheitsvorkehrungen

Um den einwandfreien Einsatz der Sonnenschutzabdeckung zu gewährleisten, sollten Sie diese kurze Anleitung unbedingt lesen und sie auch allen anderen Benutzern der Kamerazur Verfügung stellen.

Warnung

Produkt vor Kindern fernhalten

Bitte sorgen Sie dafür, dass das Produkt nicht in die Hände von Kleinkindern gerät, die eventuell Teile in den Mund stecken und verschlucken könnten.

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung

- Halten Sie stets die Kamera selbst fest,nicht nur an der Sonnenschutzabdeckung. Diese könnte sich von der Kamera lösen, worauf die Kamera zu Boden fallenund möglicherweise Schaden nehmen könnte.

- Beim Gehen mit der Kamera sollte die Schutzabdeckung von der Kamera abgenommen werden, da sie sonst von der Kamera fallen und beschädigt werden kann. Nehmen Sie die Abdeckung stets ab, wenn die Kamera nicht in Gebrauch ist.

- Lagern Sie die Sonnenschutzabdeckung niemals an Orten, die der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, also beispielsweise direkt neben einem Heizkörper oder an einem heißen Tag in Ihrem Auto. Hitze kann die Abdeckung verfärben und deformieren.

- Lagern Sie das LCD Lichtschacht nicht über längere Zeit in gefaltetem Zustand, weil dies zu Verformungen führen könnte.

Ansetzen des Lichtschachts

1 Schieben Sie den Lichtschacht so in den Rahmen ein, dass die Vorsprünge an der Unterseite des Lichtschachts in die Vertiefungen des Rahmens passen (Abbildung 1).

2 Legen Sie das Oberteil des Rahmens (das Ende ohne Noppen an der Innenseite) auf die Oberseite der Kamera (die Seite mit Auslöser und Betriebsartenschalter), wie in Abbildung 2-a gezeigt. Richten Sie den Lichtschacht so aus, dass er den Lichteinfall auf den Monitor verhindert und schieben Sie das untere Ende des Rahmens (das Ende mit Noppen) so über das Kameragehäuse, dass der Noppen in das Stativgewinde am Kameraboden passt (Abbildung 2-b).

Abnehmen des Lichtschachts

Um den Lichtschacht abzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Weise vor, wie beim Ansetzen. Greifen Sie mit den Finger unter das untere Ende des Rahmens und ziehen Sie es vorsichtig nach unten, bis der Noppen aus dem Stativgewinde herauskommt und nehmen Sie den Rahmen von der Kamera (Abbildung 3).

Zusammenlegen des Lichtschachts (zum Transport)

Ziehen Sie den Lichtschacht aus dem Rahmen und falten Sie ihn zusammen, wie in Abbildung 4 gezeigt.

Technische Daten

Äußere Abmessungen (Lichtschacht):

Ca. 35,0 × 27,5 × 45,0 mm (BxHxT)

Gewicht (Lichtschacht):

Ca. 10 g

Äußere Abmessungen (Rahmen):

Ca. 45,0 × 63,5 × 25,0 mm (BxHxT)

Gewicht (Rahmen):

Ca. 4 g

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté cet abat-jour HL-E2500 pour écrans à cristaux liquides (LCD). Conçu exclusivement pour les caméras numériques COOLPIX2500 de Nikon, le HL-E2500 entoure entièrement l'écran à cristaux liquides en bloquant la lumière, et en offrant ainsi une vision claire sur l'écran, même avec une lumière du jour vive. Lorsque vous ne l'utilisez pas, vous pouvez le détacher en le touchant : il se replie alors de façon compacte et se range facilement.

Précautions de sécurité

Afin d'assurer son bon fonctionnement, vous devez lire la présente notice avant d'utiliser cet article ; en outre, vous devez le placer dans un lieu où tous ceux qui l'utilisent puissent le voir.

Avertissement

Conserver hors de la portée des enfants

On doit prendre des précautions particulières afin de s'assurer que les enfants en bas âge ne risquent pas de mettre des pièces de petite taille dans la bouche.

Précautions en cours d'usage

- Tenez toujours l'appareil photo par le boîtier; jamais par l'abat-jour; faute de quoi ce dernier risque de se détacher accidentellement du boîtier et d'entraîner la chute de l'appareil photo, avec les risques d'endommagement que cela comporte.

- Ne pas marcher avec l'appareil photo quand l'obturateur est attaché. Sinon, l'obturateur pourrait tomber de l'appareil et être endommagé. Enlevez toujours l'abat-jour du moniteur de votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Ne placez pas ce produit dans des zones sujettes à des températures extrêmes, par exemple à proximité d'un radiateur soufflant ou dans un véhicule fermé par temps chaud, afin de ne pas entraîner sa décoloration ou sa déformation.

- Ne rangez pas l'abat-jour du moniteur plié pendant des périodes prolongées : il risque de se déformer.

Fixation du parasoleil

1 Insérez la partie tunnel dans le cadre en entrant les ergots du tunnel dans les encoches du cadre (figure 1).

2 Placez le haut du cadre (celui sans rainure à l'intérieur) sur le dessus de l'appareil photo (c.-à-d. là où se trouve le déclencheur et le sélecteur de mode) comme le montre la figure 2-a. En prenant soin d'aligner le tunnel avec le moniteur de l'appareil photo, rabattez le bas du cadre (celui qui est rainuré) sur le boîtier de façon à ce que la rainure se loge dans la prise de fixation pour pied sous l'appareil photo (figure 2-b).

Retrait du parasoleil

Pour retirer le parasoleil, suivez à l'envers la procédure de fixation. Placez le doigt sous le cadre et tirez-le doucement vers le bas pour dégager la rainure de la prise de fixation pour pied, puis enlevez le cadre de l'appareil photo (figure 3).

Pliage du parasoleil (pour le transport)

Retirez le tunnel du cadre et pliez-le comme indiqué dans la figure 4.

Caractéristiques

Dimensions externes (partie tunnel)

Environ 27,5 (H) × 35 (L) × 45 (E) mm

Poids (partie tunnel)

Environ 10 g

Dimensions externes (cadre)

Environ 63,5 (H) × 45 (L) × 25 (E) mm

Poids (cadre)

Environ 4 g

Español

Gracias por comprar esta tapa de LCD HL-E2500. Esta tapa está diseñada para utilizarse solamente con la cámara digital Nikon COOLPIX2500, y rodea el monitor de cristal líquido para bloquear la luz, proporcionando una clara vista del monitor incluso bajo la luz brillante del día. Cuando no se utiliza, puede quitarse y plegarse de una forma compacta para almacenarse fácilmente.

Precauciones de seguridad

Para asegurar el funcionamiento correcto del producto, antes de utilizarlo lea este folleto y asegúrese de guardar el mismo donde puedan verlo todos los que utilicen el producto.

Advertencia

Mantener el producto fuera del alcance de los niños

Debe prestarse particular atención a evitar que los niños se introduzcan pequeñas piezas del producto en la boca.

Precauciones al utilizar el producto

- Sujete siempre la cámara por su cuerpo, nunca por la tapa. En caso contrario, si la tapa se desengancha accidentalmente del cuerpo de la cámara, la cámara puede caer y posiblemente dañarse.

- No camine sosteniendo la cámara mientras la tapa está colocada en la cámara. Si lo hace, la tapa puede caerse de la cámara y dañarse. Retire siempre la tapa del LCD de la cámara cuando ésta no se utilice.

- No guarde este producto en áreas expuestas a temperaturas extremas, por ejemplo, cerca de un calentador o en un vehículo cerrado durante un día caluroso. Esto podría causar decoloración o deformación.

- No guarde la tapa del LCD plegada durante un largo período o puede quedar deformada.

Colocando la capucha

1 Inserte la capucha en el marco, colocando las pestañas de cierre en las ranuras del marco (Figura 1).

2 Coloque la parte superior del marco (la que no tiene un saliente en la parte interior) en la parte superior de la cámara (p.e., en el mismo lado del botón del disparador y el selector de modo) como se muestra en la Figura 2-a. Asegurándose de alinear la capucha con la pantalla de la cámara, coloque la parte inferior del marco (la del saliente) en el cuerpo de la cámara hasta que el saliente se introduzca en la rosca para el trípode en la parte inferior de la cámara (Figura 2-b).

Retirando la capucha

Para retirar la capucha, proceda con los pasos anteriores para colocar la capucha en sentido inverso. Coloque su dedo bajo la parte inferior del marco y tire con cuidado hacia atrás hasta que el saliente salga de la rosca del trípode, entonces quite el marco de la cámara. (Figura 3).

Plegando la capucha (para transporte)

Retire la capucha del marco y pliegue la capucha del LCD como se muestra en la Figura 4.

Especificaciones

Dimensiones externas (parte de la capucha):

27,5 (Alto) × 35,0 (Ancho) × 45,0 (Prof.) mm aprox.

Peso (parte de la capucha):

10 g aprox.

Dimensiones externas (marco):

63,5 (Alto) × 45,0 (Ancho) × 25,0 (Prof.) mm aprox.

Peso (marco):

4 g aprox.

Nederlands

Wij danken u voor het aanschaffen van deze LCD-lichtschacht HL-E2500. Deze kap is speciaal ontworpen voor gebruik bij de Nikon COOLPIX2500 Digitale Camera en sluit om de LCD monitor om licht te blokkeren, waardoor een duidelijk zicht op de monitor verkregen wordt, zelfs in helder daglicht. Als het niet gebruikt wordt, kunt u het er met een eenvoudige handeling afhalen en compact opvouwen zodat het gemakkelijk op te bergen is.

Voor een juiste bediening deze brochure lezen alvorens dit product te gebruiken en ervoor zorgen dat het op een plaats opgeborgen wordt waar het door iedereen die het product gebruikt, zichtbaar is.

Waarschuwing

Buiten het bereik van kinderen houden

Men dient er vooral voor te zorgen dat voorkomen wordt dat kinderen kleine onderdelen van het product in hun mond steken.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- Houd de camera altijd bij de body vast, nooit bij de beschermkap. Anders, als de beschermkap per ongeluk van de camera loskomt, kan de camera vallen en mogelijk beschadigd worden.

- Verwijder eerst de lenskap wanneer u met de camera in uw hand wilt rondwandelen. Zo voorkomt u dat de lenskap van de camera valt en beschadigd raakt. Altijd de LCD-lichtschacht van de camera verwijderen als de camera niet gebruikt wordt.

- Berg dit product niet op in plaatsen die aan extreme temperaturen blootgesteld zijn, bijvoorbeeld, vlakbij een vrijstaande kachel of in een gesloten voertuig op een hete dag. Dit zou tot verkleuring of vervorming kunnen leiden.

- Berg de LCD-lichtschacht niet voor een lange tijd opgevouwen op daar dit tot vervorming zou kunnen leiden.

Bevestiging van de lichtschacht

1 Schuif de lichtschacht door de opening in de houder; zorg ervoor dat de nokjes in de uitsparingen passen (Figuur 1).

2 Plaats de bovenkant van de houder (de zijde die aan de binnenkant geen nok heeft) op de bovenzijde van de camera (dat is de zijde waar de ontspanknop zit), zoals weergegeven in Figuur 2-a. Let erop dat u de schacht in lijn brengt met de LCD-monitor van de camera; klik de onderzijde van de houder (de zijde met de nok) zodanig op de camera dat de nok in de statiefaansluiting op de onderzijde van de camera past (Figuur 2-b).

Verwijderen van de lichtschacht

Voer bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit om de lichtschacht te verwijderen. Steek uw vinger onder de onderzijde van de houder en trek die zachtjes omlaag om de nok uit de statiefaansluiting los te maken; verwijder dan de houder van de camera (Figuur 3).

Opvouwen van de lichtschacht (voor meenemen)

Verwijder de lichtschacht uit de houder en vouw hem samen zoals afgebeeld in Figuur 4.

Specificaties

Externe afmetingen (schachtgedeelte):

Circa 25,5 (h) × 35 (b) × 45 (d) mm

Gewicht (schachtgedeelte):

Circa 10 gram

Externe afmetingen (houder):

Circa 63,5 (h) × 45 (b) × 25 (d) mm

Gewicht (houder):

Circa 4 gram

Italiano

Grazie per aver acquistato questo cappuccio LCD Hood HL-E2500. Progettato esclusivamente per uso con la camera digitale Nikon COOLPIX2500, avvolge il monitor ad LCD per proteggerlo dalla luce, offrendo una chiara visione del monitor anche alla brillante luce diurna. Quando non viene usato, può essere staccato ad un tocco e ripiegato in modo compatto per facile conservazione.

Precauzioni di sicurezza

Onde garantire il corretto funzionamento, leggere questo foglio illustrativo prima di usare questo prodotto, ed assicurarsi di tenerlo dove può essere visto da tutti coloro che usano il prodotto.

Avvertenza

Tenere distante dalla portata dei bambini

Bisogna fare particolare attenzione per impedire che dei bebè portino in bocca piccole parti del prodotto.

Precauzioni durante l’uso

- Tenere sempre la camera dal suo corpo, mai dal cappuccio. Altrimenti, se il cappuccio si separa accidentalmente dal corpo della camera, questa può cadere e si può possibilmente danneggiare.

- Non camminare tenendo la macchina fotografica con il paraluce attaccato, perché questo potrebbe cadere e danneggiarsi. Rimuovere sempre il cappuccio LCD Hood dalla camera quando non in uso.

- Non conservare questo prodotto in aree esposte a rigide temperature, ad esempio vicino ad un termosifone oppure in un veicolo chiuso in un giorno caldo. Potrebbe subire scoloramento o deformazione.

- Non conservare il cappuccio LCD Hood piegato per un lungo periodo di tempo, potrebbe deformarsi.

Come montare il paraluce

1 Inserisci l'accessorio porzione a tunnel nella cornice, come mostrato nella figura 1.

2 Posizionare la parte alta della cornice (senza sporgenza all'interno) sulla parte superiore della fotocamera (cioè sullo stesso lato del pulsante di scatto e della ghiera seletttrice dei modi) come mostrato in figura 2-a. Accertatevi che la linea superiore della porzione a tunnel, sia agganciato con il monitor della fotocamera. Agganciate la parte bassa della cornice (quella con la sporgenza) al corpo della fotocamera, inserendola nell'attacco del cavalletto (vedi figura 2-b).

Come togliere il paraluce

Per rimuovere il paraluce, seguire i passi in ordine inverso della sezione “come montare il paraluce”. Inserite il vostro dito sotto la parte bassa della cornice e spingete fuori delicatamente fino a quando la sporgenza sia stata rimossa dall'attacco del cavalletto. Successivamente, rimuovete la cornice dalla camera (figura 3).

Come piegare il paraluce

Rimuovere il paraluce dalla cornice e piegarlo come mostrato nella figura 4.

Caratteristiche

Dimensioni esterne (porzione a tunnel):

approx. 27,5 (h) × 35,0 (l) × 45,0 (p) mm

Peso (porzione a tunnel):

approx. 10 g

Dimensioni esterne (cornice):

approx. 63,5 (h) × 45,0 (l) × 25,0 (p) mm

Peso (cornice):

approx. 4 g